

Sistemas 2500D y 2510

Sistemas Audio Inalámbricos Para Auto-Servicio

Instrucciones de Operación

14110 Stowe Drive, Poway, CA 92064 USA
Phone: 1-800-848-4468 Fax: (858) 552-0172



HM ELECTRONICS, INC.

INTRODUCCION

Este manual describe la operación y cuidado de los Sistemas HME 2500D y 2510 y sus componentes. La estación base es el control central del sistema, mientras el COMUNICADOR® COM2000 Bolsa-Cinturón suministra dos canales de comunicación inalámbricos a sus usuarios. El primer canal permite que los que reciben órdenes y otro personal puedan comunicar con clientes en curso mientras trabajen en otras tareas asociadas. El segundo canal permite que el personal quienes llevan Comunicadores hablen entre sí sin que los clientes les oigan. El Altavoz MM100 Monitor/Parrilla opcional provee la ventaja adicional que el personal en la área de preparación de alimentos puede supervisar toda la comunicación en marcha.

Al desempacar el equipo, verifique cada artículo con la lista de envase, con el agente de HME quien instale su sistema, para asegurar que recibió todas las partes y los componentes de la lista. Después de que haya instalado su sistema, verifique la condición y función del equipo total.

Lea y siga estas instrucciones con cuidado antes de operar el equipo de sus Sistemas 2500D y 2510. Preste atención especialment a los artículos en **letra negrilla** o *letra cursiva*.

Comunicaciones inalámbricas de dúplex completo están protegidas por patente #5,321,848 de los E.U. Hemos solicitado otros patentes de los E.U. o extranjeros. Las marcas registradas usadas en esto, incluyendo COMUNICADOR® y el logo HME, son la propiedad de HM Electronics, Inc.

© *Derecho de Autor HM Electronics, Inc. — Noviembre 2002*

INDICE

I.	IDENTIFICACION DEL EQUIPO	1
	A. Equipo Normal	1
	B. Equipo Opcional	2
II.	CARGAR LAS BATERIAS	3
	A. Cuándo cargar las baterías	3
	1. Baterías nuevas	3
	2. Baterías débiles	3
	B. Cómo quitar e instalar las baterías	3
	1. Eliminación	3
	2. Instalación	3
	C. Cómo cargar las baterías	4
III.	LLEVAR EL COMUNICADOR®	4
IV.	OPERAR EL SISTEMA	5
	A. Comunicar con clientes en carril	5
	1. Sistema 2500D	5
	2. Sistema 2510	6
	B. Comunicar con otro personal llevando Comunicadores	6
V.	LIMPIAR Y CUIDAR EL EQUIPO	7
	A. Limpiar el equipo	7
	B. Cuidar el cable del audífono y el conector	7
VI.	INVESTIGAR FALLAS Y CORREGIR PROBLEMAS	8
	1. Lista de comprobación	8
	2. Ilustración del tablero de circuitos del WBS2500	10

I. IDENTIFICACION DEL EQUIPO

A. Equipo Normal

Se ve y se usa el siguiente equipo durante la operación normal de su sistema audio inalámbrico para auto-servicio.

Estación Base 1 cada uno

Sirve de control central para los Sistemas 2500 y 2510. La unidad con montura de pared contiene tableros de circuito para la amplificación y las funciones transmisor/receptor. Las antenas están montadas en el tablero de circuitos de la estación base. La estación base funciona con un adaptador de 16 volts, lo cual está disponible para entradas de 115VCA o 230VCA.

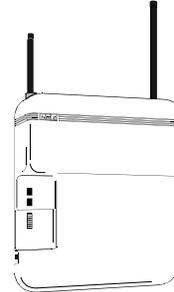


Figura 1.

COMUNICADOR COM2000 2 cada uno

Consiste en cinturón y bolsa, Comunicador, batería y audifono. Cada sistema incluye tres baterías extras.

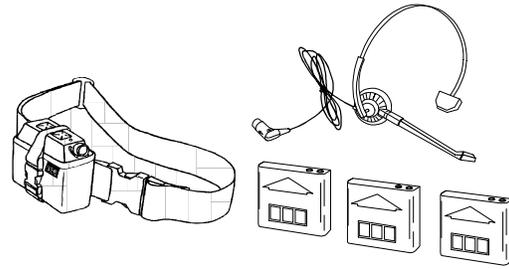


Figura 2.

Cargador de Baterías AC2000 1 cada uno

Carga hasta seis baterías Comunicador a la vez. El cargador funciona con un adaptador de 16 volts, la cual está disponible para entradas de 115VCA o 230VCA.

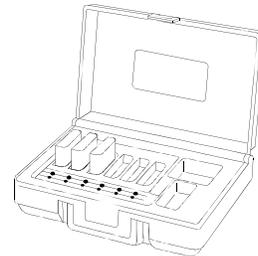


Figura 3.

Cable CBL100 2 cada Sistema 2500D; 1 cada Sistema 2510

Conecte el altavoz exterior, detector de vehículos, y altavoz interior con la estación base con montura de pared.

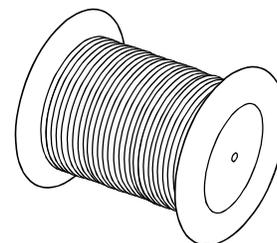


Figura 4.

B. Equipo Opcional

El siguiente equipo opcional está disponible para usar con su Sistema 400. Para comprar cualquier producto, llame al Servicio de Ventas de HME al (858) 535-6060.

Descripción	Modelo
Antena (Remota)	ANT3000
Antena del Sistema de Diversidad	AD3000
Batería de repuesto para el COMUNICADOR®	
Extensión de Cinturón	BE20B
Sistema en Reserva para Emergencias	EMG2000
Sistema en Reserva para Emergencias	EMG3000
Audífono, Peso Ligero	HS3, HS5
Manguito del Audífono	
Manguito del Audífono y Tapa del Micrófono	
Micrófono de Solapa con Auricular	HS4
Altavoz de Monitor/Parrilla	MM100
Receptor Portátil (Operado por Batería)	PR6
Detector de Vehículos Ultrasónico	DU1
Tablero Detector de Vehículos	VDB100
Bucle Subterráneo Detector de Vehículos	VDL100

II. CARGAR LAS BATERIAS

A. Cuándo cargar las baterías

1. Baterías nuevas

Todas las baterías nuevas están cargadas antes de salir de la fábrica, y todavía tendrá carga parcial si no estaban guardadas mucho tiempo. No obstante, se recomienda que coloque baterías nuevas en el Cargador de Baterías AC2000 para asegurar que estén completamente cargadas antes de usarlas. Siga las instrucciones dentro del estuche del cargador de baterías.

2. Baterías débiles

Con una batería completamente cargada dentro del COMUNICADOR®, se ilumina la luz roja ON/POWER encima del Comunicador. Esta luz sólo indica que está encendido; no indica cuánta energía queda en la batería. Según se debilita la batería durante el uso normal, la voz que oye en el audifono o altavoz se debilita o desaparece, para indicar que necesita recargar la batería. Cuando sucede esto, quite la batería del Comunicador y colóquela en el cargador de baterías. Cámbiela por una batería completamente cargada.

NOTA: No cargue una batería antes de que impiece a debilitarse, para no acortar la duración de la batería ni disminuir la capacidad de quedarse cargada.

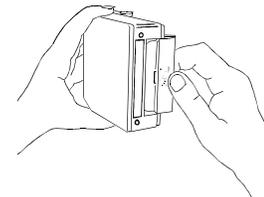
B. Cómo quitar e instalar las baterías

1. Eliminación

ADVERTENCIA: Apague el Comunicador!

Para evitar daños al Comunicador, asegúrese de que el control del volumen OFF/VOLUME esté desactivado (OFF) completamente, contrario del reloj, antes de quitar o instalar baterías.

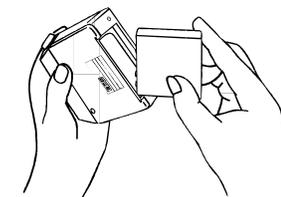
Para quitar la batería, suelte la banda que sujeta el Comunicador en la bolsa por medio de apretar las cerraduras de ambos lados de la hebilla, y levante el Comunicador de su bolsa. Aprieta el cubierto con el pulgar para soltar la rejilla al fondo del Comunicador, resbalando el cubierto para soltarlo del compartamiento de la batería. Invierta el Comunicador para que la batería caiga a la mano.



**Abrir el compartamiento
Figura 5.**

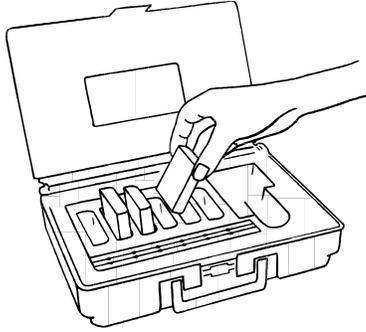
2. Instalación

Instalación de la batería es sencillamente al contrario de la eliminación. Coloque la batería en el compartamiento con la flecha hacia la abertura. Sostenga la batería, y resbale el cubierto del compartamiento en las ranuras de ambos lados del compartamiento hasta que su cerrojo chasquee.



**Instalar
la
batería
Figura 6.**

A. Cómo cargar las baterías



Colocar la batería en el
Cargador de Baterías AC2000
Figura 7.

Encuentre para su Cargador de Baterías AC2000 un lugar de poco tráfico, fuera de polvo o de agua y grasa salpicando. Enchufe el cordón del adaptador CA en el conector al envés del estuche, y enchufe el adaptador en un enchufe eléctrico CA. Puede colocar hasta seis baterías en el cargador de una vez. Al colocar cada batería en el cargador, se ilumina la luz roja CHARGING del panel frente a la batería, para indicar que está cargando. Cuando esté completamente cargada, se ilumina la luz verde READY del panel frente a la batería.

ADVERTENCIA: *No quite las baterías del cargador hasta que se ilumine la luz verde READY, si no, el cargador se restablece.*

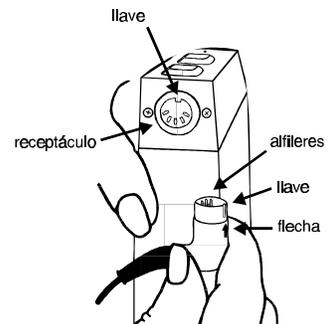
III. LLEVAR EL COMUNICADOR®

Con el Comunicador en su bolsa y la banda abrochada sobre ello, busque el receptáculo del audífono en su borde superior. Alinee la llave y los alfileres del conector del audífono con el receptáculo, y enchufe el conector en el receptáculo.

NOTA: No agite ni tuerza el conector del audífono al instalarlo o quitarlo.

Coloque el COM2000 en la cintura, con el Comunicador en frente de una cadera, para que el control OFF/VOLUME y la luz ON/POWER queden en frente. Apriete el cinturón hasta que no se mueva en la cintura.

Coloque el audífono en la cabeza. Ponga el auricular en la oreja y el cordón detrás del hombro. Sujete los sujetadores a la ropa en la espalda. Fije la banda del audífono hasta quedar cómodo y seguro. Coloque el micrófono a más o menos 2 pulgadas de la boca.



Alinear el conector
del audífono
Figura 8.

IV. OPERAR EL SISTEMA

Cualquier persona llevando el COMUNICADOR® puede tener comunicación bidireccional con los clientes de auto-servicio. Todos que llevan Comunicadores pueden oír la conversación por sus audífonos. Los que no llevan Comunicadores pueden oír la conversación del altavoz de parilla opcional, si está instalado.

A. Cómo comunicar con los clientes en carril

Para comunicar con los clientes en carril, siga las instrucciones más abajo. Coloque el control OFF/VOLUME del Comunicador en posición activada ON.

NOTA: Sólo se puede usar un Comunicador a la vez para transmitir, si no, resulta con interferencia.

1. Sistema 2500D

Al llegar un vehículo al poste de altavoz o tabla de menú, se oye un tono en todos los audífonos. Después del tono, el micrófono exterior quede encendido.

- ' Oprima y sostenga el botón "A" en el Comunicador.
- ' Continúe apretando el botón "A" mientras habla y escucha el cliente. Siempre hable al cliente por medio del micrófono del audífono con la voz normal...**no grite**.
- ' Ajuste a su gusto el control de volumen del Comunicador en el aurículo.
- ' Suelte el botón al cumplir toda comunicación con el cliente. Podrá oír la voz del cliente después de soltar el botón, pero no podrá hablar con el/ella sin oprimir y sostener el botón otra vez.

Al salir el vehículo, el sistema regresa al silencio.



**Apretar el botón
del Comunicador
Figura 9.**

2. Sistema 2510

Al llegar un vehículo a a la ventana, se oye un tono en todos los audífonos. Después del tono, el micrófono exterior quede encendido.

- ' El empleado hable con el cliente cara a cara por la ventana de servicio.
- ' Escuche la orden del cliente.
- ' Ajuste a su gusto el control OFF/VOLUME para el sonido de entrada (la voz del cliente).

Al salir el vehículo, el sistema regresa al silencio.

Si el Sistema 2510 está configurado con micrófonos en la ventanilla del cajero (alambrado) y la cabina remota (inalámbrico), use el conmutador "wired/wireless" al lado de la estación base para seleccionar cuál se usa.

- ' Para seleccionar el micrófono remoto, coloque el conmutador en la posición "wireless."
- ' Para seleccionar el micrófono del cajero, coloque el conmutador en la posición "wired."
- ' Comunique con el cliente tal como se describe más arriba.

Si le conviene más usar el conmutador remoto opcional, deje el conmutador de la estación base en la posición "wired."

B. Comunicar con otro personal llevando Comunicadores

Todos los empleados llevando Comunicadores COM2000 pueden comunicar entre sí sin que los clientes les oyan. De esta manera, siga las instrucciones más abajo.

- ' Oprima el botón "B" del Comunicador.
- ' Hable al micrófono con la voz normal...**no grite.**
- ' Suelte el botón "B" inmediatamente después de hablar. Esto es importante especialmente porque el canal "B" sobrepasa el canal "A," y cortará cualquier comunicación de salida con el cliente en carril.

V. LIMPIAR Y CUIDAR EL EQUIPO

A. Limpiar el equipo

Se recomienda el siguiente método de limpiar mensualmente.

EL COMUNICADOR®

- Quite el Comunicador de la bolsa.
- Quite la batería del Comunicador.
- Lave el cinturón y la bolsa en una máquina de lavar con detergente regular. Séquelos en una secadora o cuélguelos para secarlos.
- Limpie el Comunicador con una esponja húmeda. Moje la esponja y escúrrala para que quede húmeda, no goteando. Rocíe la esponja (NO EN EL EQUIPO) con limpiador de casa. Limpie el Comunicador con la esponja, y séquelo bien.
- Limpie los contactos de la batería con alcohol en un tapón de algodón. Moje la punta del tapón con alcohol y apriete el exceso. Limpie cada contacto con el tapón, y asegúrese de que todos los contactos queden secos antes de instalar las baterías.
- Coloque la batería en el Comunicador, y vuelva el Comunicador a la bolsa, sujetándolo bien con la banda encima.

El audífono

- Limpie el audífono y el cable con una esponja húmeda y rociada con limpiador. Es fácil reemplazar el manguito de espuma en el auricular para la higiene. Para pedir más manguitos de espuma, llame a su representante local de HME.

B. Cuidar el cable del audífono y el conector

<i>SIEMPRE</i>	<i>NUNCA</i>
<p>Alinee la llave conectora y los alfileres del conector con la llave y los huecos del receptáculo al enchufar el audífono en el Comunicador.</p> <p>Fije el cable a la ropa con los sujetadores.</p> <p>Agarre el conector para enchufar o desenchufar el audífono.</p> <p>Use las dos manos para quitar el audífono de la cabeza.</p> <p>Use las dos manos para ajustar la posición del micrófono.</p> <p>Tenga cuidado al manejar el cable del audífono.</p> <p>Lleve y cuelgue el audífono por medio de su cinta de metal.</p>	<p>Tuerza el conector del audífono en el receptáculo del Comunicador.</p> <p>Permita que el cable cuelgue libre.</p> <p>Agarre ni jale el cable para desenchufarlo del audífono.</p> <p>Quite el audífono con solamente una mano.</p> <p>Ajustar la posición del micrófono con solamente una mano.</p> <p>Jale, tuerza, doble ni anude el cable del audífono.</p> <p>Lleve ni cuelgue el audífono por medio de su cable.</p>

V. INVESTIGACION DE FALLAS Y CORRECCION DE PROBLEMAS

La estación base tiene pequeñas luces indicadoras a la izquierda, frente del armario. La condición de estas luces ON o OFF la ayudará a encontrar la mayoría de los problemas que ocurren. La ilustración del tablero de circuitos en la página 10 muestra las luces indicadoras y los conectores del tablero de circuitos, conmutadores y controles mencionados en la siguiente lista.

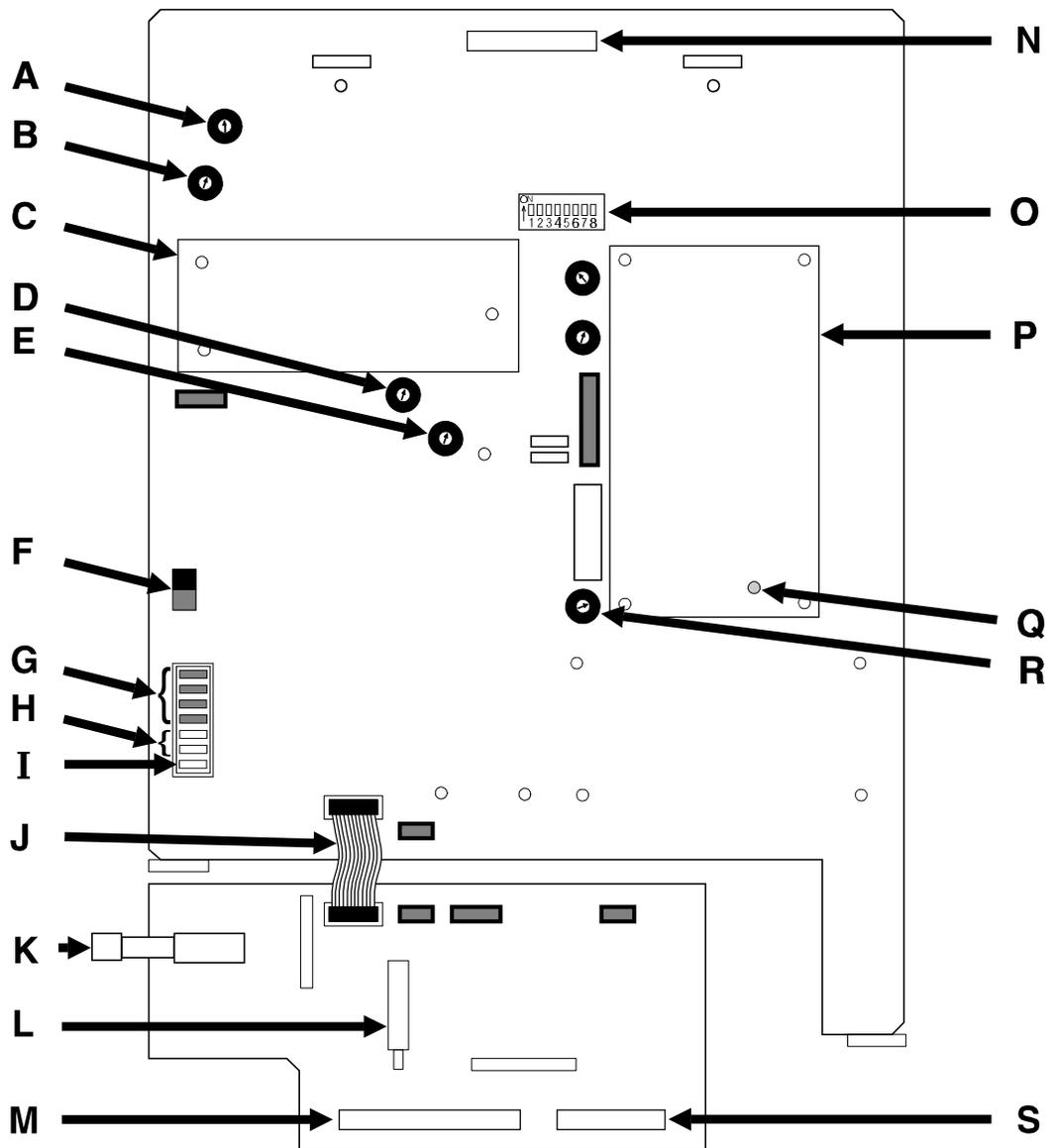
Lista de Comprobación — Investigación de Fallas

PROBLEMA	CAUSA PROBABLE	SOLUCION
No hay sonido in el audifono al oprimir el botón "A" del Comunicador y hablar en el micrófono.	<ol style="list-style-type: none"> 2. Falta energía a l estación base. 2. No funciona la fuente de energía de la estación base. 3. El Comunicador no está encendido . 4. El volumen no está ajustado correctamente. 5. El audifono no está enchufado bien en el Comunicador. 6. El audifono es defectuoso. 7. La batería tiene poca o no energía. 8. Falló el Comunicador. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verifique el cortocircuito del edificio. 2. Verifique las luces indicadoras de la fuente de energía en la estación base. Si hay alguna no iluminada, asegúrese de que el adaptador CA esté enchufado en un enchufe eléctrico, y conectado al conector J2 en el tablero de circuitos audio de la estación base. 3. Gire el botón ON/OFF al sentido del reloj. Asegúrese de que se ilumine la luz. 4. Gire el control OFF/VOLUME al contrario del reloj. 5. Enchufe con firmeza el conector del audifono en el receptáculo. 6. Cámbielo para otro audifono. 7. Verifique la luz ON/POWER. Si no esté iluminada, reemplace la batería. 8. Use otro Comunicador. Llame a HME. *
Fallan las funciones del Canal "A" o "B" del Comunicador.	<ol style="list-style-type: none"> 1. No está encendido el Comunicador. 2. La batería tiene poca o no energía. 3. Falla del Comunicador o la estación base. No se iluminan las luces del Canal "A" o "B" o la de RECEIVE al oprimir el botón A o B. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Encienda el Comunicador. 2. Reemplace la batería. 3. Use otro Comunicador. Llame a HME.*
El volumen del sonido de salida está demasiado bajo.	<ol style="list-style-type: none"> 1. El volumen está ajustado demasiado bajo para el ambiente. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ajuste el control del altavoz por medio de girarlo al sentido del reloj con un destornillador pequeño hasta que quede a su gusto. (Página 11, artículo B)
Ningún sonido de salida; el cliente no oye nada.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Hay alambres sueltos en el tablero de circuitos de la estación base. 2. El altavoz es defectuoso. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verifique las conexiones de los alambres en J1, J2, y J7 al envés de la estación base. 2. Llame al HME. *

* Para asistencia, comuníquese con HME.

PROBLEMA	CAUSA PROBABLE	SOLUCION
Se oye nada más estática en los audífonos.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La antena transmisor no está bien conectada. 2. Tablero de circuitos defectuoso. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Apriete la conexión de la antena (encima de la estación base). 2. V Comuníquese con HME. *
El personal oyen el cliente en los audífonos o altavoz, pero no oyen el uno al otro.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La antena receptor no está bien conectada. 2. Las luces del estado no están iluminadas. El tablero de circuitos es defectuoso. 3. COMUNICADOR o audífono defectuoso. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Encienda el Comunicador. 2. Comuníquese con HME. * 3. Comuníquese con HME. *
Ningún tono ni sonido en el audífono o altavoz interior al llegar un vehículo en el carril.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Una interrupción de la fuente de energía ha resultado en desequilibrio del circuito detector. 2. Fallo el detector de vehículos o hay un conector mal conectado. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sin ningún vehículo en el carril, oprima el botón para sobrepasar detección de vehículos a RESET, y luego a NORMAL. 2. Ponga el conmutador detector de vehículos en la posición OVERRIDE. Esto abre el bucle audio para comunicar con el cliente. Asegúrese de que los alambres están bien conectados en la estación base, y conéctelos si sea necesario, y vuelva el conmutador a NORMAL.
El personal no oyen los clientes afuera por medio de los audífonos ni el altavoz interior.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Hay alambres sueltos en el conector del tablero de circuitos en la estación base. 2. Falló el altavoz exterior o el tablero de circuitos audio. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Asegúrese de que los alambres están bien conectados en la estación base. 2. Comuníquese con HME. *
Sonido intermitente en el Comunicador.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La batería falta energía. 2. Cable del audífono defectuoso. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cambie la batería. 2. Use otro audífono. Comuníquese con HME. *
El cargador de baterías no funciona.	<ol style="list-style-type: none"> 1. No está enchufado. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Enchúfelo. Si aún no funciona, comuníquese con HME. *

* Para asistencia, comuníquese con HME o Fax 858-552-0172.



- A - Control de Volumen de Altavoz Interior - **NIVEL DE ALTAVOZ INTERIOR - R34**
- B - Control de Volumen de Altavoz Exterior - **NIVEL DE ALTAVOZ EXTERIOR - R18**
- C - Tablero Detector de Vehículos (opcional)
- D - Control de Volumen de Entrada - **R113**
- E - Control de Nivel VAA - **R47**
- F - Conmutador detector de vehículos - **VERRIDE / NORMAL / RESET - S1**
- G - Luces de Fuente de Energía - **12VCD / +5VCD / +6VCD / 16VCA**
- H - Luces de Canales A y B (iluminadas al oprimir botón A o B del COMUNICADOR®) - **A / B**
- I - Luz indicadora de Vehículo en Carril
- J - Tablero Audio, Cable de Interconexión del Tablero Conmutador
- K - Conmutador Selector de Alambrado/Inalámbrico
- L - Conmutador Selector 2500/2510
- M - Conmutador del Conector Interfase - **J1s**
- N - Energía/Conector Interfase de Altavoz Interior - **J7**
- O - Dúplex Completo/Semidúplex, Selector (Parilla), Conmutador Selector Subaudible - **S2**
(varía la configuración)
- P - Tablero Transceptor
- Q - Luz de Energía - **POWER**
- R - Control de Volumen del Tono Detector de Vehículos - **VP LEVEL CONTROL - R100**
- S - Interfase Conmutador - **J2**